AMONG POSTPARTOM AND CHILD IMMUNIZATION CLIENTS				
መ ሰ ዖ ID:[]	l	1	1	1

Tool A የተንል <i>ጋ</i> ዮች	ቃለ-መጠይቅ ማድረ	ጊያ መጠይቅ/ Cli	ent Interview C	uestionnaire
	211 - 11121 1214	49 - 11120 1 / CII	CITE HITCH VICTOR C	tacs tioi ii laii c

Region	ትግራይ/ Tigra አርሚያ/Oromi	/ [_0 1]	
Facility name:			የጤና ተቋሙ በፕናቱ የተሰጠው ኮድ Fac. Code for Study: (see fac. Code attached)
የጤና ተ∮	የሙ ዓይነት/Facility type	01-ሪዴራል ሆስፒታል/ Referral Hospital 02-የመጀመሪያ ደረጃ ሆስፒታል/Primary Hospital 03-ጤና ጣቢያ/Health Centre	
የቃለ-መጠይቁ ውጤቶች/Interview Outcomes		w 01 ተጠናቋል/Complete 02 በከራል ተጠናቋል/ Partially completed 03 እንቢተኛ/ Refused 88=ሌላ (ይጥቀሱ) Other(Specify)	
	<i>ተ</i> ቆብ	ጣሪ SUPERVISOR ቃለ-መጠይቅ አድራጊ INTERVIEWER	
Name DATE (I	DD/MM/YY)		
,ቃለ-መጠ	ነይቅ የተደረገበት ሰአት፡- TII	ME INTERVIEW STARTED: [. :
	a) የድህረ-ወሊድ ሀክምና P b) የክትባቱ እና የጨቅሳ ሀጻ	-ወሊድ ህክምና Service/Client type: ostpartum/Postnatal Clinic ናት ህክምና/Immunization (Child) Clinic ረ ወሊድ ህክምና/ Family Planning Clinic – Postpartum Clie	nt
A.	የስነ-ህዝብ መረጃ Demo	-	
	ስለእርስዎ እና ስለ ጤናዎ ነ	እንዳንድ ጥያቄ እጠይቅዎታለሁ፡ ፡	

A.	የስነ-ህዝብ መረጃ Demographics	
	ስለእርስዎ እና ስለ ጤናዎ አንዳንድ ጥያቄ እጠይቅዎታለሁ፡፡ Now, I would like to ask you some questions about yourself and your health.	
	አብዛኛውን ጊዜ የት ነው የሚኖሩት? Where do you usually live? 1)ከተማ/ urban 2)ንጠር/rural	
	እድሜዎ ስንት ነው? How old are you? ዓምት years (NUMERIC 15+)	
	ት/ቤት ጉበተው ያው ቃሉ? Have you ever 1 አዎ Yes attended school? 0 የለም No → GOTO 5	

		In formal education /can road and write
	ከፍተኛ የደረሱበት የትምህርት ደረጃ ስንት ክፍል ነው? What is the highest level of school you	In formal education/can read and write Primary
	attended?	Secondary
	attended:	TVET/College/University
	የምትከሉት ኃይጣኖት ምንድን ነው?	
	What is your religion?	1 ም ስሊም Muslim 2. አርቶዶክስ ክርስቲያን Orthodox Christian
	wriat is your religion:	3. ሌላ ክርስቲያን፣ (ፕሮቴስታንት፣ ካቶሊክ ወዘተ)Other Christian
		(protestant, catholic etc)
	96 ሌሎች (ይባለጹ) Other (specify)	
	000 T 11 L M2	
የ ያብቻ ሁኔታዎ? 1 ያላንቡ Never married / Single What is your marital status? 2 ኃብቻ የመሰረቱ ወይም ከትዳር ጋር አብረው የሚና		1 ያላዝና Never married / Single 2 ኃብቻ የመሰረቱ ወይም ከትዳር ጋር አብረው የሚኖሩ Currently
	What is your marital status:	married or co-habiting
		3 የተለያዩ/ተፋቱ Separated/ Divorced
		4 የትዳር አጋር የምተባቸዉ Widowed
	የሥራ ሁ ኔታዎ	ሥራ የማትሰራ/የቤት እመቤት Not employed /house wife
	What is your employment status?	ሥራተኛ (የባል ሥራ/በሌላ አካላት ተቀጥረው የሚሰሩ)Employed (self-
	, , ,	employed/employed by other entity)
		tन्नु८ Student
	በህይወት ዘመንዎ የአሁኑን ጨምሮ ስንት ጊዜ ወልደዋል?	(NUMERIC (if 1 GOTO 10))
	Over the course of your life, how many	
	births have you had including this one?	
	ስንት ሴት ልጆች አሉዎት?	ሴቶች girls
	How many girl children do you have?	ወንዶቸ boys
	ስንት ወንድ ልጆች አሉዎት?	
	How many boy children do you have?	
	ባለፉት 12 ወራት ውስተ ለልጆችዎ ወይም ለራስዎ	NUMERIC
	በተለያየ ምክንያት ስንት ጊዜ ወደ የህክምና ማዕከል	
	ሄደሻል?	
	In the last 12 months, how many times have	
	you been to a health care facility for your	
	children or for yourself for any reason?	
	አሁን ለመጨረሻ ጊዜ ለነበርዎት ጽንስ ስንት ጊዜ የቅድመ	(numeric)
	ወሊድ አንልባሎት ክትትል በድምሩ አግኝተዋል?	
	How many antenatal (ANC) care visits did	
	you make in total for your most recent pregnancy at health facility?	
D		
В	Delivery Characteristics በመቀጠል አሁን ለመጨረሻ ጊዜ የነበርዎት የወሊድ አ <i>ገ</i> ል <i>ግ</i> ሪ	ኤሕ ኒ ን ይን ው መደ ለ ኔ ነለላ ወሐላ ነ . · ·
1	Now I'm going to ask you some questions about your recent delivery	
12		
12	መች ወለዱ? When did you give birth?	a).h ቀናት በፊት days ago OR
	, ,	b). ከ ሳምንታት በፊት weeks ago
12 12A	መች ወለዱ? When did you give birth? በምን ጊዜ ወለዱ? What time did you give birth	, =

r		CHILD IMMUNIZATION CLIENTS
13	በወሊድ ወይም በምተ ወቅት ሌሎች ወንኖች በእርስዎ ምርጫ አብረዎት እንዲሆኑ ተፈቅዶሎታል?	1 አዎ Yes 0 የለም No
	Were you allowed to have the companion of your choice stay with you during labor?	OTILIZ NO
13A	በምተ ወቅት ወይም በወሊድ ወቅት አገልግሎት ባንኙበት ቦታ ከእርስዎ ጋር የነበሩት ድጋፍ ሰጪ ሰዎች ከጎንዎት	1 አዎ Yes
	ነበሩ? Were you allowed to have the	0 የለም No
	companion of your choice stay with you during child birth?	
14	በምተ ወቅት ወይም በወሊድ ወቅት አንልግሎት ባንኙበት ቦታ ከእርስዎ ጋር የነበሩት ድጋፍ ሰጪ ሰዎች ከጎንዎት	1 አዎ Yes 0 የሰም No
	ነበሩ?	OTHIS NO
	Did the companion stay with you during most of your labor, at your side?	
15	ምጥ በያዝዎት ወቅት አብርዎት የነበረው ማን ነው?	1. እናት Mother
	WHO was with you during labor?	2. ባል Husband 3. ሌላ የቤተሰብ አካል (የባል እናት፣ አባት፣ የባል አባት፣ እህት፣ የባል እህት፣
	የነበረው ሁሉ ላይ ምልክት ያድርጉ	ሴት ልጅ፣ ወንድ ልጅ ወዘተ)
	CHECK ALL THAT APPLY	Other family members (Mother-in-law, Father, father-in-
	!	law, sister, sister-in-law, daughter, son etc) 4. ዘ <i>መ</i> ድ ወይም ጓደኛ Relatives or Friends
	!	5. የጤና ኤክስቴሽን ባለሙያዎች ወይም የማህበረሰብ በን ፈቃደኞች HEWs
		or community volunteers
16	ሰውየው ሴት ወይም ወንድ ነው? Was the person male or female	ወንድ Male ሴትFemale
	male of female	ሁለቱም ተፈቅዶሳቸዋል Both were allowed
17	በወሊድ ጊዜ አብርዎት ማን ነበር?	1. እናት Mother
	WHO was with you during childbirth? የነበረው ሁሉ ላይ ምልክት ያድርጉ፡፡	2. 1\text{ 1\text{ Husband}}
	CHECK ALL THAT APPLY	3. ሌላ የቤተሰብ አካል (የባል እናት፣ አባት፣ የባል አባት፣ እህት፣ የባል እህት፣ ሴት ልጅ፣ ወንድ ልጅ ወዘተ) Other family members (Mother-in-
		law, Father, father-in-law, sister, sister-in-law, daughter,
		son etc) 4. ዘመድ ወይም ጓደኛ Relatives or Friends
		5. የጤና ኤክስቴሽን ባለ <i>ሙያዎች</i> ወይም የማህበረሰብ በ <i>ን</i> ፈቃደኞች HEWs
		or community volunteers
18	በዚህ ወሊድ ዙሪያ ከዚያ በፊትም ሆነ በዚያን ወቅት ወይም ከዚያ በኋላ ወደዚህ ጤና ተቋም የመጡት ከሴላ	0 የለም ወደዚህ ጤና ተቋም የመጣሁት በቀጥታ ነው፡፡
	ጤና ተቋም ሪፌር ተደርገው ነው?	No, I Came directly to this facility 1 በጤና ኤክስቴንሽን ባለሙያዎች ተልኬ ነው የመጣሁት
	Were you sent/referred from another	Sent from HEW
	facility to this facility at any point before, during, or after current delivery?	2 ከጤና ጣቢያ ተልኬ ነው የመጣሁት Sent from health center to
	during, or arter current delivery:	this facility 3 ከሆስፒታል ተልኬ ነው የመጣሁት Sent from hospital to this
		facility

19	አሁን ከወሊድ ጋር የተያያዙ የጤና ቀውሶች እና የጎንዮሽ ምልክቶችን ልጠይቅዎት ነው፡፡ በወሊድ ጊዜ እና ከወሊድ በኋላ ወዲያው እነዚህን ምልክቶች ታይቶብዎታል? በመዘርዝና ላይ የቀረቡትን ምልክቶች ያንቧቸው (ይጠይቁ፡- እነዚህ ምልክቶች በወሊድ ወቅትም ሆነ ከወሊድ በኋላ ተከስተውብዎታል)Now I'd like to ask you about complications. Did you experience any of the following complications y, at the time of delivery of (NAME), or immediately after delivery? READ EACH ITEM IN LIST. (Ask: Did this occur at the time of delivery or afterwards?)	ለእያንዳንዱ ምላሽ የተገልጋዩዋ እናት ምላሽ አዎ ከሆነ 1ን ቁጥር ያስቀምጡ፡፡ ምላሽዋ የለም ከሆነ 0ን ያስቀምጡ For each response, Write 1 if yes she had the complication Write 0 if no she did not have the complication ወሊድ Delivery ከወሊድ በኋላ A. ራስ ምታት Headache B. ራስን ማሳት/ማንዘፍዝፍ Fits/convulsions C. የዕይታ መደብዘዝ ብዥታ Blurry vision D. የደም ባሬት መጨመር High blood pressure E. በብልት የደም መፍሰስ Vaginal bleedin F. ከፍተኛ ትኩሳት High fever G. የተራዘመ ምጥ Prolonged labor na H. የሆድ ህመም Abdominal pain I. ሌላ (ይጥቀሱ)Other (specify)
20	ከላይ ለተጠቀሱት የጎንዮሽ ምልክቶች ከጤና ተቋሙ ሀክምና አግኝተዋል፡፡ Did you receive treatment at the facility for this complication?	1 አዎ Yes 0 የሰም No
21a	የተሰፕዎት ህክምና ምንድን ነው? What was the treatment?	
21b	ህክምና ተስጥትዎት ከሆነ ህክምናው ምን እንደሆነ ሰጪው ባለሙያ በግልጽ አብራርትዎልዎታል? If you were given a treatment did the provider clearly explain what the treatment was?	1 አዎ Yes 0 የሰም No
21c	ህክምናው ተሰጥትዎት ከሆነ ፌቃደኛ ስለመሆንዎ ተጠይቀዋል? If you were given a treatment were you asked for your permission or consent?	1 አዎ Yes 0 የሰም No
	ለጤና ተቋም የማይ <i>ጋ</i> ለጥ ሲሆን የሚሰጡ <i>ን ማንኛውም ምላ</i> ላይ አሉታዊ ተጽዕኖ የለውም፡፡ I would like to ask you about how satisfied you	ኒራ ያለዎትን የእርካታ ደረጃ አጠይቅዎታለሁ፡፡ ማንኛውም የሚነግሩን ሚስጥር ነሽ የእርስዎንም ሆነ የቤተሰብዎን አሁንም ሆነ በፊት የህክምና መገልገል መብት u were with your experience in this health facility. Please red with the health facility, and your responses will not affect e.

AMONG POSTPARTUM AND CHILD IMMUNIZATION CLIENTS				
C.	Perceived Quality and Satisfaction			
22	አቀባበል፡ - በጽንስ እና ወሊድ አገልግሎት ወደ ጤና ተቋሙ በመጡ ጊዜ የጤና ተቋሙ ሥራተኛ ሥላምታ ሰጥቶ ተቀብልዎታል? Reception: Did the health worker receive and greet you when you came to this facility during L&D?	1 አዎ Yes 0 የለም No		
23	በአቀባበል/ምርማራ ወቅት የተደረገ ማብራሪያ፡- በጤና ተቋሙ የጽንስ እና የወሊድ ህክምና አገልግሎት ለማግኘት በምጡ ጊዜ የምርማራውን እያንዳንዱን ደረጃ የጤና ባለሙያው በግልጽ አብራርትዎልዎታል? Explanation during admission/ examination: During your L&D in this facility did the health workers explain each step of the examination to you?	1 አዎ Yes 0 የሰም No		
24	በምጥ እና ወሊድ ወቅት የተደረገ ማብራሪያ፡- በጤና ተቋሙ የጽንስ እና የወሊድ አገልግሎት ለማግኘት በመጡ ጊዜ በምጥ ወቅት ምን ሊከስትልዎት እንደሚችል የጤና ባለሙያው አብራርትዎልዎታል? Explanation during labor: During your L&D in this facility did the health workers explain what will happen in labour to you?	1 አዎ Yes 0 የሰም No		
25	የጥ ያቄዎች ምላሽ፡ - በጤና ተቋሙ የጽንስ እና የወሊድ አ <i>ገ</i> ልግሎት ለማግኘት በመጡ ጊዜ የተቋሙ የጤና ባለሙያ ለጥያቄዎች ምላሽ በትህትና ሰጥትዎታል? Responding to questions: During your L&D in this facility did the health workers respond to your questions politely?	1 አዎ Yes 0 የሰም No 9 እናቶች አልጠየቁም NA (women did not ask)		
26	እንቅስቃሴ፡- በጤና ተቋሙ የጽንስ እና የወሊድ አ <i>ገ</i> ልባሎት ለማግኘት በመጡ ጊዜ የተቋሙ ሥራተኛ በእግር እንዲራመዱ እና የአተኛነት አቅጣጫ መለዋወጥ እንዲቸሉ የበኩሉን አስተዋጽኦ አድርጓል? Movement: During your L&D in this facility did the health workers encourage you to walk and change positions	1 አዎ Yes 0 የሰም No		
27	የወሊድ አተኛናት አቅጣጫ፡- በጤና ተቋሙ የጽንስ እና የወሊድ አገልግሎት ለማግኘት በመጡ ጊዜ የተቋሙ አዋላጅ በወለዱ ጊዜ እርስዎ በፈለጉት የወሊድ አቅጣጫ አዋልድዎታል? Position: During your L&D in this facility did the health workers allowed you to give birth in the position you want	1 አዎ Yes 0 የለም No		
28	ምኅብ፡- ከወሊድ በኋላ ትኩስ መጠፕ ወይም ምባብ ተሰፕትዎታል? FOOD: After delivery, were you offered any hot drink or food?	1 አዎ Yes 0 የለም No		
29	እንክብካቤ: - በወሊድ ወቅት የተቋሙ ጤና ባለሙ ያዎች ያሳዩትን የእንክብካቤ እና ትህትና ደረጃ ምን ደረጃ ያወጡ ሲታል? Caring: How would you rate the caring and empathy (compassion) of the health workers at this facility for this delivery?	1 እጅግ በጣም ጥሩ Excellent 2 በጣም ጥሩ Very good 3 ጥሩ Good 4 በቂ Fair 5 ደካማ Poor		
30	አክብሮት:- በጤና ተቋሙ በዚህ ወሊድ ወቅት የጤና ተቋሙ ህክምና ባለሙያ ያሳየዎትን አክብሮት ምን ደረጃ ያወጡሊታል? አክብሮት ማለቴ የጤና ባለሙያው የስተዎት እንክብካቤ እና እርስዎ በሚሰጡት መልክ በአክብሮት መንከባከቡን ነው፡፡ Respect: How would you rate the respect the providers showed you at this facility for this delivery? By respect I mean being treated with the care and attention you deserve.	1 እጅግ በጣም ጥና Excellent 2 በጣም ጥና Very good 3 ጥና Good 4 በቂ Fair 5 ደካጣ Poor		
31	በአጠቃላይ ሁሉንም ነገር ግምት ውስጥ በማስገባት በጤና ተቋሙ በዚህ ወሊድ ወቅት ያገኙትን እንክብካቤ ጥራት ምን ደረጃ ይሰጡ ታል? Overall, taking everything into account, how would you rate the quality of care you received at this facility for this delivery?	1 እጅብ በጣም ተሩ Excellent 2 በጣም ተሩ Very good 3 ተሩ Good 4 በቂ Fair		

Assessment of Respectful Maternity Care Practice in public Health Facilities of Ethiopia, Apr. 2016
Tool A: Client Interview Questionnaire_Amharic, PI version May 2, 2016 IRB No.: 00007168

	AMONG POSTPARTUM AND CHILD IMMUNIZATION	
		5 ደካማ Poor
32	በአጠቃላይ በጤና ተቋሙ የተሰጥዎት አገልግሎት ምን ያህል አርክትዎታል? Overall, how satisfied are you with the way health care services are provided in this facility?	1 በጣም ረክቻለሁ Very satisfied 2 የተወሰነ ረክቻለሁ Somewhat Satisfied 3 አልረካውምም ረክቻለውምም አልልም Neither satisfied nor dissatisfied/neutral 4 የተወሰነ አልረካውም Somewhat dissatisfied 5 በጣም አልረካውም Very dissatisfied
D	የክብር እና የእንክብካቤ ማጣት ገጠማኞች Experience of Disrespect and Abuse	
	አሁን ስላለዎት ልምድ እጠይቅዎታለሁ፡፡ ለተያቄዎች ትክክለኛ የሆነ እና ያልሆነ የሚባል መል ከእርስዎ እና ከልጆቸዎ ስም ጋር የማይገናኝ እና እንደዚሁም እርስዎም ሆነ የቤተሰቦቸዎ አባላት አገልግሎት ላይ ተጽዕኖ የማያስከትል ነው፡፡ ለሚሰነዘርልዎት ተያቄ ምቾት ካልተሰማዎች ምላ will ask about your experience. There is no right or wrong answers to th will be linked to your name, your children's names, or the ability of you health care in the future. You can skip any question you are not comfor the interview at any point.	ት አሁንም ወደፊት ከጤና ተቋሙ የሚያገኙት ሽ አለመስጠት ወይም ማለፍ ይችላሉ፡፡ Now l ese questions. Nothing you tell us or your family members to access
33	አሁን ምጨረሻ ላይ በነበርዎት የወሊድ ጊዜ ከደረጃ 1-5 ባለው ልኬት ምሥረት የእርስዎን ስብህና በሚጋሩ ምልኩ ምቾትዎን የሚነሳ ባልጋሎት አባኝተዋል? In your recent delivery, on a scale of 1 to 5, were you treated in a way that made you feel humiliated or disrespected? ከ1-3 ያለውን ምላሽ ተምልክተው ተግቢውን ምልስ ይስጡበት [READ RESPONSE CATEGORIES 1 TO 3]	1.ክብሬ ተነክቷል Humiliated disrespected 2. የተወሰነ ክብሬ ተነክቷል Somewhat humiliated/disrespected 3. በፍጹም ክብሬ አልተነካም Not humiliated or disrespected at all
34	በፌቃደኝነት ላይ ያልተመሰረተ የህክምና አሰጣጥ፡- በዚህ ወሲድ ሳቢያ በጤና ተቋም በቆዩበት ጊዜ ያለእርስዎ ይሁንታ እና ፌቃድ የተሰጥዎት የህክምና አገልግሎት አለ? Non-consented care: At any point during your stay for this delivery was any treatment done to you without your permission?	1 አዎ Yes 0 የለም - No→GOTO 36
35	በፌቃደኘነት ላይ ያልተመሰረተ የህክምና አሰጣጥ፡- ያለእርስዎ ፌቃድ የተደረጉበዎት የህክምና ሂደቶች አሉ? Non-consented care: What procedures were done without your permission? (አያንቡት፣ የሚመለከትዎት ሁሉም ላይ ያክቡ ሌላም ካለ ይጥቀሱ) (DO NOT READ, Circle all that apply, prompt for any more)	1 የቱባ መክተት Tubal ligation 2 የማህጻን ቀዶ ጥና Hysterectomy 3 የሆድ መዳሰስ ህክምና Abdominal palpation 4 የብልት ምርመራ Vaginal examination 5 እስቲች Episiotomy 6 ጨቅላ ህጻን ከእናት መለየት Newborn removed /separated 7 ሌላ Other
36	ሚስጥራዊ ያልሆነ የህክምና አ<i>ገ</i>ልግሎት፡- በህክምና አሰጣጡ ላይ ስለነበርዎት ግላዊነት እጠይቅዎታለሁ፡፡ ግላዊነት ማለት ከቤተሰብ አባላት ውጪ የሆኑ ግለሰቦች እርስዎ እንዲታይቦት ወይም እንዲሰጣቦት የማይፈልጉትን ነገር ሌላ ወገን ተደራሽነት እንዳይኖረው መሆን ማለት ነው፡፡ በዚህ ወሊድ ወቅት በጤና ተቋሙ በቆዩበት ጊዜ ግላዊነቱን የሚጋፋ	1 አዎ Yes 2 የሰም No→GOTO 38

Assessment of Respectful Maternity Care Practice in public Health Facilities of Ethiopia, Apr. 2016
Tool A: Client Interview Questionnaire_Amharic, PI version May 2, 2016 IRB No.: 00007168

	AMONG POSTPARTUM AND CHILD IMMUNIZATIO	JN CLIENIS
	ክስተት ነበር? Non-confidential care: Now I'd like to ask you about the privacy you had. Privacy relates to keeping out of view or hearing distance of others (non-family members) things that are normally not viewed or heard by others. At any point during your stay for this delivery were you treated in a way that violated your privacy?	
37	ሚስጥራዊ ያልሆነ የህክምና አ <i>ገ</i> ልግሎት:- በትክክል የሆነው ምንድን ነው? (አያንቡት፣ የሚመለከትዎት ሁሉም ላይ ያክቡ ሌላም ካለ ይጥቀሱ) Non-confidential care: What exactly happened? (DO NOT READ, Circle all that apply, prompt for any more)	1 በወሊድ ወይም ምር መራ ወቅት ያላባባብ ልብሴ ተገላልጧል፣ Uncovered during delivery or examination 2 በወሊድ ወይም ምር መራ ወቅት መሽፌኛ ወይም መጋረጃ አልተጠቀሙም፣ No screens blocking view during delivery or examination 3.የኤቶአይቪ ሁኔታ የጤና ባለሙያ ላልሆነ ስስተኛ ወገን ይፋ ተደርጓል፣ HIV status shown to others or discussed with non-health staff 4. ሌላ የጤና መረጃዬ ለሶስተኛ ወገን ወይም የጤና ባለሙያው አባል ላልሆኑት ወገኖች ይፋ ተደርጓል፣ Other health information shown to others or discussed with non-health staff 5.ስለእኔ ጉዳይ ሌሎች ወገኖች እየሰሙ ባለሙያው ተናግሯል፣ Discussed my issues when other clients are listening 6. ሌላ ካለ ይጥቀሱ Other
38	ከብርን የሚጋፋ ድርጊት፡- በእናቶች የወሊድ እና ጽንስ አገልግሎት ክፍል ሳሉ የክፍሉ ሥራተኛ የእርስዎን ክብር የሚነካ ነገር ሰርተዋል ወይም ፌጽመዋል፣ ሰድ ብዎታል፣ ስለራስዎ መፕፎ ስሜት እንዲሰጣዎት የሚያደርግ ነገር አድርጓል? D&A: During the time you were at the maternity care facility, did the staff say or do something to humiliate you, insult you, or make you feel bad about yourself?	1 አዎ Yes 2 የለም No →GOTO <mark>4</mark> 2
39	ከብርን የሚጋፋ ድርጊት:- በእናቶች ህክምና ክፍል ሳሉ በምጥ ወይም በወሊድ ወቅት የክፍሉ ሥራተኛ በሚሰጥዎት የህክምና አገልግሎት ዙሪያ ችግር አለብዎት? D&A: Did you have a problem with the way the staff treated while you were at the maternity care facility for labor, birth?	1 አዎ Yes 2 የለም No
40	ክብርን የሚጋፋ ድርጊት፡- በትክክል የሆነው ምንድን ነው? (አያንቡት፣ የሚ <i>መ</i> ለክትዎት ሁሉም ላይ ያክቡ ሌላም ካለ እያሉ ይጠይቁ) D&A: What exactly happened? (DO NOT READ. CIRCLE ALL THAT APPLY. PROMPT: "Any More?")	1 ጮህውብኛል Shouted 2 አመናጭቀውኛል Scolded 3 የህክምና አባልግሎት እንደሚከለክለኝ አስፌራርተውኛል Threatened to withhold services

Assessment of Respectful Maternity Care Practice in public Health Facilities of Ethiopia, Apr. 2016 Tool A: Client Interview Questionnaire_Amharic, PI version May 2, 2016 IRB No.: 00007168

	AMUNG PUSTPARTUM AND CHILD IMMUNIZATIO	JN CLIENIS
		4 ወደ ቀዶ ተገና እናስገባሻለን ብለዉ አስፌራርተውናል Threatened with going to theatre 5 የስድብ ስም በመጠቀም ጠርተውናል Called by insulting name 6ስቀው ብናል ወይም የሹፌት ምልክት ተጠቅመዋል laughed at or scorned 9 ሴላ Other
41	ከላይ የተጠቀሱት ክብርን የሚነካ ድርጊት ፌጽመዋል የሚሉት ሥራተኛ ማነው? Which staff did the thing you mentioned above?	1.የህክምና አገልግሎት የሰጠኝ ባለሙያዎች The health worker who attended me 2 የጽዳት ሥራተኞች Janitors 3.የጥቢቃ ሥራተኞች Guards 4.ሴሎች ሥራተኞች Other staff (explain)
42	ከብርን የሚ <i>ጋ</i> ፋ ድርጊት፡- በምጥ ወይም ወሊድ ወቅት የጤና ባለ <i>ሙያው</i> የአካል ጥቃት/በጥፊ መምታት ወይም ቁንጥጫ አድርሶብዎታል?D&A: During labor or delivery, were you physically hit /slapped/ pinched by the provider?	1 አዎ Yes 2 የለም No
43	ቸላ መባል፡- ለወሲድ አ <i>ገ</i> ልግሎት በጤና ተቋሙ በቆዩበት ጊዜ ብቻዎትን ተጥለው (የጤና ባለሙያ ክትትል አጥተው) የህክምና ድ <i>ጋ</i> ፍ ቢያስፌልግዎትም ያላንኙበት ሁኔታ አለ? (ኢያንቡት፣ የሚመለከትዎት ሁሉም ላይ ያክቡ ሌላም ካለ ይጥቀሱ) Abandonment/ Neglect: At any point during your stay for this delivery were you left alone (unattended) by health providers when you needed care?	1 አዎ Yes 2 የሰም No → GOTO 45
44	መጣል እና ችላ መባል:- የትኛው የምፕ ወይም የወሊድ ደረጃ ላይ እያሉ ነው የህክምና ድጋፍ እና አገለግሎት እያስፈለግዎት ያላፕ፦ት? Abandonment/ Neglect: At which point during your stay for this delivery were you left unattended? (DO NOT READ. CIRCLE ALL THAT APPLY. PROMPT: "Any More?")	1 በምፕ ወቅት While in labor 2 በወሊድ ወቅት While delivering 3 የወሊድ የጎንዮሽ ጉዳት በታየብኝ ወቅት While experiencing a complication 4 ከወሊድ በኋላ ከልጅ <i>ጋ</i> ር በተያያዘAfter delivery Baby after delivery 8 ሌላ ካለ ይጥቀሱ Other
45	ቸላ መባል፡- በጤና ተቋሙ በቆዩበት ወቅት የህመም ማስታገሻ/ሌላ ህክምና እንዲሰጥዎት ጥያቄ አቅርበዋል? Abandonment/ Neglect: At any point during your stay did you ASK for pain relief /other medication?	1 አዎ Yes 2 የለም No →GOTO 47

4.0	The make a color and the same of the sale			
46	ቸላ መባል፡- በጤና ተቋም በቆዩበት ጊዜ የህመም ጣስታገሻ/ሌላ ህክምና ጢይቀው ቸላ የተባሉበት ጊዜ አለ ብለው የሚገልጹት ካለ?Abandonment/ Neglect: At any point during your stay did you feel ignored regarding requests for pain relief /other medication?		1 አዎ Yes	
			2 የለም No	
-	·			
E.	የወደፊቱ ህይወት Looking Forward			
		አምሰግናለው፡፡ አውን ወደፊት የጤና ተቋሙ ሊያደርግልዎት ስለሚገባው የህክምና አንለግሎት ያለዎትን እቅድ እጠይቅዎታለን፡፡ Thank you. Now I would like to ask you about your intentions or plans to choose health care facilities in t future.		
47	ተጨጣሪ ልጆች መውለድ ይፈል <i>ጋ</i> ሉ? Do you intend to have more children?	1 አዎ Yes 2 የለም No →GOTO 58		
48	ቀጣይ የሚወልዱትን ልጅ የት መውለድ ይፈልጋሉ? Where would you like to deliver your next child?	1 በተመሳሳይ ጤና ተቋም Same facility 2 በሌላ ጤና ተቋም Another facility 3 በመኖሪያ ቤት Your Home 9 ሴላOther (specify)		
49	በቀጣይ ጊዜ በምፕ ወይም በወሊድ ወቅት ድ <i>ጋ</i> ፍ የሚሰጥዎት ሌላ አጃቢ እንዲኖርዎት እፌል <i>ጋ</i> ለሁ? Next time, would you like anyone to be with you during labor and delivery, for support?	1 አዎ Yes 2 የለም No →GOTO 51		
50.	በቀጣይ ጊዜ በየትኛው መገኛ ወሊድ መስጠት ይፈል <i>ጋ</i> ሉ?	1 በተመሳሳይ <i>ለ</i>		
	Next time, at what location would you like to give birth?	Same facility 2 በሌላ ጤና ተቋም Another facility 3 በመኖሪያ ቤት Your Home 9 ሴላOther (specify)		
51	ሌሎች እናቶች በዚህ ተቋም መጥተው እንዲወልዱ ምን ዓይነት ምክረ ሀሳብ ይሰጣሉ?	1 ከፍተኛ እድ <i>ι</i> Very likely	۵	
	How likely are you to recommend this facility to other women for delivery?	very intery 2 የተወሰነ እድል አለዉ Somewhat likely 3 እድል ያለዉ አይመስለኝም Somewhat unlikely 4 ምንም እድል የለውም Not at all likely		
52	ወደፊት ቢያረግዙ በዚህ ጤና ተቋም የሚወልዱበት እድል ምን ይመስላል? How likely are you to deliver in this facility again, if you were to become pregnant in the future?	1 ከፍተኛ እድል Very likely 2 የተወሰነ እድል አለዉ Somewhat likely 3 እድል ያለዉ አይመስለኝም Somewhat unlikely 4 ምንም እድል የለውም Not at all likely		

አ <i>ሞስግናስሁ</i> ፡፡:THANK YOU					
የቃለ-መጠይቁ ያቢቃበት ጊዜ፡- TIME INTERVIEW END: [RECORD TIME IN 24-HOUR	ſ	1	:	1	1